Ⅳ. 結論と提言

Ⅳ. 結論と提言

調査は定期的なカウンターパートとの協議、中央および地方でのワークショップによる参加型 方式で進められた。

1. マスタープラン

(1) 開発目標

当該プロジェクトの開発目標は零細漁業を対象として北部地域漁村の所得及び生活向上のみならず資源問題に直面している漁業生産の量的・質的強化を行なうことにある。

(2) 開発戦略

- 1) 国内および近隣諸国沿岸海域を活動的に移動する移動漁民の生活拠点である北部 地域漁村における最適な組織制度およびインフラを整備する。
- 2) 漁業活動近代化を基本とし漁業および水産物流通基地を整備し、その各基地をつ なぐ広域ネットワークシステムを確立する。
- 3) 水産流通、加工および品質管理の近代化を通して水産物の効果的利用を促進する。

(3) 開発の基本方針

開発戦略に基づきセクター別およびゾーン別計画を作成し、各ゾーンごとにすべてのセクターを取込んだ総合的な開発を推進する。

1) セクター計画

a. セクター1:水産資源管理及び生産計画

増産および効率的な操業・水揚げのためのシステム構築を目的として、資源管理システム導入、漁獲技術の近代化、漁民の安全管理、水揚げの集中整備を推進する。

b. セクター2:水産物流通システム整備計画

効率的・効果的水産物流通システムを整備し、水産流通活動に関る全ての関係者に公平な参加機会を提供する。このため既存の水産流通システムを新設される漁業コンプレックスに集中させ、水産流通・輸送システムの組織化を図り、輸出促進のため水産物の鮮度および品質を改善し、水産物流情報システムを整備し、市場の衛生環境を改善する。

c. セクター3:水産物加工および品質管理システム整備計画 水産物加工技術の近代化を図り、高級魚の品質管理および品質検査システムを 強化し、伝統的な加工業者の所得向上と労働環境を改善する。このため、伝統的な水産物加工システムを組織化し、インフラの改善と教育訓練を通じて労働・流通条件を改善し、加工近代化及び輸出促進のためのデモンストレーション・プラントを整備し、DOPMの品質管理の末端の組織として品質管理及び検査システムを強化する。

d. セクター4:漁村生活環境整備計画

漁村住民の生活条件改善に寄与するため、初等教育および識字率を向上させ、 PHCシステム、小売り市場およびコミュニテイー・インフラを整備する。

e. セクター5:教育・訓練計画

漁民、卸し業者(特に小規模卸し業者)、伝統的加工業者、コミュニテイー・リーダー、婦人グループ・リーダーおよびプロジェクト・スタッフを対象として提案されるプロジェクトの教育訓練を実施する。この教育訓練は基礎的・一般的教育訓練と専門的教育訓練に分けられる。

f. セクター6:組織制度強化計画

提案されるプロジェクトの効果的、持続的運営管理のため適当な組織・制度を構築する。この組織制度改善には、信用制度改善、水産流通情報システム整備、衛生環境管理システム整備および提案されるプロジェクトの運営システム強化が含まれる。

2) ゾーン計画

a. ゾーン1:サンルイ・プロジェクト

このプロジェクトの目的は北部地域最大の魅力的な漁業・水産流通基地整備である。この目的を達成するため、現在ゲンダーから1.5kmの長い海岸線に分散している既存の水揚げ、流通・輸送機能・施設を統合することが必要である。この統合される機能・施設はDOPM所有の用地に新規の漁業コンプレックスとして整備される。プロジェクトの主要目的は以下の通り。

- 水揚げサイトに効果的な水産流通及び輸送システムを整備する。
- ー地方での水産関連組織制度を統合する。
- 一漁民、水産物加工業者および流通業者の組織化を支援する。
- 漁村の生活環境改善を間接的に支援する。

b. ゾーン2:カヤール・プロジェクト

このプロジェクトの目的はダカールにおける消費及びダカール経由の輸出用鮮魚・加工魚の主要な供給基地整備である。

プロジェクトの主要目的は以下の通り。

- -既に一部で始まっている先住者と移動漁民およびその家族間のコミュニテイー における融和のシステムを強化する。
- 既存施設の再配置を行ない、効果的な水産流通コンプレックスを整備する。

- 移動漁民およびその家族の生活環境を改善する。

c. ゾーン3:ダカール・プロジェクト

産地として、ダカール首都圏の水産物中央卸売市場の機能を支援する。各水揚げサイトについては、既存施設の有効利用および環境改善のための基地がルフィスクに整備される。その漁業、流通及び加工の全ての機能を対象とし、ダカールにあるその他の水揚げ基地への技術普及の基地として整備される。この基地はCAEPの漁業近代化プロジェクトで開発された技術とルフィスクのインフラを有効利用するという観点から相互に密接にリンクしたシステム整備となる。

d. ゾーン4:サテライト・プロジェクト

ゾーン1とゾーン2の中間に位置する小規模な漁村群から成り立っているが、この2 大基地のサテライトとして、漁民支援機能施設を各漁村に整備する。さらに、この2 大基地からの移動施設によるサービスも設ける。

2. 優先プロジェクトのフィージビリテイー

(1) 経済評価

全てのセクターをプロジェクトの対象として取込んだ場合、セネガル独自資金によるプロジェクトまたは融資対象プロジェクトとして成立させることは困難である。

漁業振興に重点を置き、経済性の高い2つのセクター(漁業生産と水産物流通改善)のみを取上げた場合、収益性は大幅に改善されるが、民間又は公的融資対象プロジェクトとするには無理がある。

経済的内部収益率は民間プロジェクトとするには低いが、公共投資案件としては妥当な水準である。漁業振輿および住民の社会福祉向上の観点から外国からの資金協力を受けるプロジェクトとして妥当な水準であろう。

(2) 財務評価

減価償却費を配慮しない場合、ある一定の期間が過ぎれば健全な財務状況を達成出来る。 減価償却分を負担せざるを得ない場合は、事業規模を縮小せざるを得ない。この場合、セク ター1および2は収入が期待されるセクターであり、このセクターのみを取り込み、かつ運営母 体の主要なスタッフの給与を国庫負担とすれば事業として成り立ち得る。

(3) 環境アセスメント

プロジェクトの建設段階では、地元出身の労働者を雇用し、適切な建設監理が行なわれれば問題ない。プロジェクトの運営段階では、運営母体及び利用者グループは利用者が施設・資機材を公平に利用出来るように監視すべきである。プロジェクトの計画・設計、廃棄物の適切な処理および施設・機材の運営に利用者が積極的に参加することによりマイナスのイ

ンパクトは最小限にとどめることができる。このためには教育・訓練の強化が必要である。プロジェクトによる意識改革、知識の向上および社会的サービスから発生する社会的便益は漁村社会のBHNの向上に貢献するであろう。

3. 教育・訓練

当該プロジェクトで教育・訓練の最大の課題はプロジェクト建設後の持続的運営を可能にすることである。このためにプロジェクトの運営に携わる人材養成に力点を置く。人材養成の対象者はプロジェクトの運営母体のスタッフおよび運営に参加する利用者である。人材養成は識字率向上および施設運営の全般的知識の移転と各セクターの専門的技術移転の2つ方式からなる。この教育・訓練には国内の専門スタッフにより実施されるが、施設運営および近代化に関しては外国からの技術協力が期待される。

4. 組織制度整備

北部地域開発のための上位機関として調整委員会(Coordination Committee)を設け、基本的開発政策作成およびプロジェクト運営の基本方針を決定する。調整委員会は将来北部沿岸で実施される活動に合わせ、機能を拡大することができる。その下に各ゾーンごとにプロジェクト運営委員会(Management Committee)を設ける。この委員会がプロジェクトを直接運営する上で実施上の決定権を有する。

それぞれの委員会は中央および地方の公的機関の代表者のみならず裨益するグループの代表者で構成される。

プロジェクトを運営する母体(Management Body)はこの委員会の決定に基づき年間計画を作成し、日常の業務を遂行する。この運営母体は中央政府および地方自治体から独立した組織(Autonomous Body)とする。この運営組織の機能と規模は事業化に伴う人的資源および資金負担の責任の大きさで変って来るが、プロジェクトのニーズおよび中央政府のプロジェクトへの人的支援(キースタッフは中央の人材を派遣)・財源支援方法(プロジェクトの減価償却分はプロジェクトの負担にさせていない)方法を前提とすれば全セクターを統合したプロジェクト整備が適当である。

5. アクションプラン

(1) 北部漁業開発計画を承認する調整委員会を設立し、その下で第1優先順位で実施される プロジェクトの運営委員会及び運営母体を整備する。この組織整備と並行して、ゾーン 1においては住民の合意形成(特に水産物流通法制度の承認)、ゾーン2については漁 業コンプレックス用地および一部の家屋の移転先確保等用地確保について法的措置がと られなければならない。

- (2) 北部漁業の開発の主体は移動漁民である。その漁民が漁業ピーク時の漁業人口の半分を 占め、最も需要圧力の大きいダカールに近いゾーン2が最優先プロジェクトとなろう。 この地域では先住者である地元漁民と移動漁民のコミュニティ間の調整組織が整備され ており、新設の漁業コンプレックス運営に積極的である。また既に製氷・冷蔵施設の運 営の実績もあり、プロジェクト施設建設後、事業運営に参画出来る土壌がある。
- (3) サンルイでは漁業コンプレックスのニーズはカヤール以上に高いが、漁民の組織的活動 は遅れており、漁業コンプレックスと既存漁村が離れていることもあり、漁民グループ 内での十分な調整が行なわれなければプロジェクトの運営は困難であろう。
- (4) この2つのソーンのプロジェクト整備と並行してダカール・ソーンにおけるCAEPプロジェクトとリンクした漁業近代化プロジェクトが実施されることが望ましい。CAEPによる漁業近代化の普及機能は各プロジェクトに分散することにより近代化は促進されるであろう。
- (5) サテライト・ソーンのプロジェクトは北部漁業の基地となるソー1および2の整備が終わってから取り掛かることが望ましい。

添付資料

添付資料 調査関係者リスト

10. Pathe BALDE

				-		
(1)作業器	宏理委員会					- A starte en et
委員長	総括	舛田	卓男	and the second	全缶詰工業協同:	**
委員	漁業漁村振興	高吉	晋吾	•	魚港部計画課課	
委員	漁村振興	幡谷	純一			術研究所専門技術員
委員	水産経済	增井	好男	東京農業	業大学農業経済	学科助教授
			• •			
(2)調査[H		 			
1.総括漁	村振興		草野	干失	システム科学	オコンサルタンツ(株)
2.水産物	流通/経済	,	75t° 1	ェ・イブ ラヒム	-	n
3.漁村社	会/ジュンダー分む	fi,	看田	洋子	-	H
4.水産加	II.		野村	茂登	(株) 極洋	
5.漁業生	産/漁具漁法		赤岡	民夫	、(株)極洋	
6.追跡調	查/漁業実態調	查	山木	幸生	システム科学	学コンサルタンツ(株)
-						
7.経済・財務分析(1 次調査)					H	
(2 次調査)		ジョン	·F・ガードナー	-	H	
8.漁村基	8.漁村基盤施設		渡辺	政彦		1)
9.自然条件調查/環境影響		タノ・エ)	ノ・グラン		IJ	
10.自然	条件調查 2(2次	:調査)	松村	好造	(株) テト:	Ź
11.業務	調整(1 次調査)		則包	佳啓	システム科学	学コンサルタンツ(株)
(2 次調査)			並木	啓子		
		· .				
(3)セネス	ガル政府					
1. Ndiag	ga GUEYE		Di	recteur des	Pêches Mariti	mes / DOPM
2. Mous	tapha THIAM	_	Adjouint Directeur des Pêches / DOPM			
3. El Ha	adji CISSE		Co	ordinateur	/ Etude des Pé	eches / DOPM
4. Mam	adou GAYE	-	So	Socio-Economie / Comercialisation / DOPM		
5. Mme	Seynabou CAM	ARA	Fe	mmes des l	Développment	/ CAEP
6. Mme	Ndeye Ticke DI	ЮP	Tr	ansformati	on du Poisson	/ DOPM(Fase-2)
•	im NIAMADIO		In	Infrastructure / DOPM		
8. Abou	bakry KANE		Di	stribution o	du Poisson/DO	OPM
9. Omai			Tr	ansformati	on du Poisson	
				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		

Environnement / MEPN

Scope of Work (S/W)

SCOPE OF WORK

FOR

THE STUDY ON THE DEVELOPMENT PROGRAM
FOR NORTHERN FISHING AREAS

IN

THE REPUBLIC OF SENEGAL

AGREED UPON BETWEEN
MINISTRY OF FISHERY AND
MARINE TRANSPORTATION
ON BEHALF OF
THE GOVERNMENT OF SENEGAL
AND

THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

DAKAR, MARCH 19, 1996

MR. Ndiaga GUEYE

Director of Oceanography

and Marine Fishery,

Ministry of Fishery and

Marine transportation,

SENEGAL

MR. Yukibiko SAKAMOTO

Team Leader,

Preparatory Study Team

Japan International

Cooperation Agency,

JAPAN

MR. Papa Salla MBOUP

Director of Economic and

Financial Cooperation,

Ministry of Economy, Finance,

and Plan.

SENEGAL

Z

L INTRODUCTION

In response to the request of the Government of Senegal, the Government of Japan has decided to conduct the Study on the Development Program for Northern Fishing Areas in the Republic of Senegal (hereinafter referred to as "the Study") together with the Government of Senegal in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation programs of the Government of Japan will undertake the Study in close cooperation with the authorities concerned of the Government of Senegal.

The present document sets forth the scope of work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are:

1. To prepare a master plan for the fisheries progress including improvements of fish marketing and processing as well as for improvements of living conditions at fishing areas, then, to select highest priority projects from the master plan.

- 2. To execute a feasibility study on highest priority projects.
- 3. To carry out the transfer of technology and know-how as to the preparation of the master plan to the counterpart personnel on the Senegal Side through the Study

III. OUTLINE OF THE STUDY

1. Study Area

The master plan area shall cover the northern coastal areas in the Republic of Senegal, but the study required for the preparation of the master plan shall be implemented also in inland areas.

2. Scope of the Study

The Study will consist of the following two phases. Work plans in each phase are as follows:

Work in Phase 1.

(1) Collection of data and information, and field surveys will be implemented taking into consideration the constraints of development in each item.

- (a) Natural conditions
- (b) Socio-economic conditions
- (c) Fisheries law and regulation
- (d) Development projects including fishing industries
- (e) General situations of the fishing industry
- (f) The present condition of capture fisheries
- (g) Fish processing
- (h) Fish marketing and distribution

SS (1

- (i) The actual situation of the existing facilities
- (j) Fishing communities and fishermen's organization
- (k) Women's role in fishing communities(WID)
- (1) State of construction affairs

(2) Initial Environmental Examination (IEE)

- -Law and regulations related to the environment
- -The present situation of the environment in fishing villages
- -The forecast of environmental impact after the implementation of the master plan
- -Others

(3) Establishment of the master plan

The master plan will be established including the following items;

- -the improvement of fishing production facilities
- -the improvement of facilities for fish marketing and distribution
- -the improvement of fish processing facilities
- -the improvement of facilities for the environment of fishing villages
- -education and training for fishing industry workers (including women, middlemen, and fish processors)
- -organization, management, maintenance of each facilities' plan mentioned above

Work in Phase 2.

The feasibility study is carried out to analyze highest priority projects selected by the master plan based on detailed investigations.

The feasibility study will include the following items:

- -cost estimation
- -economic analysis
- -financial analysis
- -environmental impact analysis (EIA)

IV. WORK SCHEDULE

The Study will be carried out in accordance with the attached tentative work schedule (APPENDIX -1).

V. REPORTS

JICA shall prepare the following reports in French for the Government of Senegal (APPENDIX -1).

(1) Inception Report:

Twenty (20) copies at the beginning of Phase 1 study.

(2) Interim Report:

Twenty (20) copies at the beginning of Phase 2 study.

(3) Draft Final Report:

Twenty (20) copies at the end of Phase 2 study. The Government of Scnegal will provide JICA with its comments on the Draft Final Report within one (1) month after receipt of the Draft Final Report.

(4) Final Report:

Fifty (50) copies within two (2) months after receipt of the comments from the Government of Senegal on the Draft Final Report.



ef (3

VI. UNDERTAKING OF THE GOVERNMENT OF SENEGAL

1. To facilitate smooth conduct of the Study, the Government of Senegal shall take necessary measures:

(1) to secure the safety of the Japanese study team,

(2) to permit the members of the Japanese study team to enter, leave and sojourn in Senegal for the duration of the their assignment therein, and exempt them from foreign registration requirements and fees,

(3) to exempt the members of the Japanese study team from taxes, duties and other charges on equipment, machinery and other materials brought into Senegal for the

conduct of the Study,

- (4) to exempt the members of the Japanese study team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowance paid to the members of the Japanese study team for their services in connection with the implementation of the Study.
- (5) to provide necessary facilities to the Japanese study team for the remittance as well as utilization of the funds introduced into Senegal from Japan in connection with the implementation of the Study,

(6) to secure permission for entry into private properties or restricted areas for the conduct

of the Study.

- (7) to secure permission for the Japanese study team to take all data and documents related to the Study out of Senegal to Japan,
- (8) to provide medical services as needed. whose expenses will be charged on members of the Japanese study team.
- 2. The Government of Senegal shall bear claims, if any arise against the members of the Japanese study team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the Japanese study team.
- 3. Direction of Oceanography and Marine Fishery (hereinafter referred to as DOPM) shall act as a counterpart agency to the Japanese study team and also as the coordinating body in relations with other governmental and non-governmental organizations concerned with the smooth implementation of the Study.
- 4. DOPM shall, at its own expense, provide the Japanese study team with the following, in cooperation with other organizations concerned:
 - (1) available data and information related to the Study,

(2) counterpart personnel,

(3) suitable office space with necessary equipment in Dakar and Saint Luis,

(4) credentials or identification cards,

VII. UNDERTAKING OF ЛСА

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

(1) To dispatch, at its own expense, the study teams to the Senegal,

(2) To pursue technology transfer to the Senegal counterpart personal in the course of the study.

A (4-

VIII. OTHERS

- (1) JICA and DOPM shall consult with each other on any matter that may arise from or in connection with the Study.
- (2) The Scope of work is made both in English and French. In case of any discrepancies arising in translation, the English version shall prevail.



e/ a

Tentative Work Schedule of the Study

The Study in Japan The Study in Senegal Submission of Reports A Phase Phase	(APPENDIX I)																		
al Example 1 DF/R Phase 1 Phase 2			7	т	4	S	9	~	∞	İ	ŀ	- 1	12		1	- 1	16	(month)	
S	The Study in Japan			لــا							:							·	
ssion of Reports C/R	The Study in Senegal													N 22223					• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Phase I	Submission of Reports	4 5 8							1	∆ II/R					K		() E	7 K	
	Phase	V			Phase	·				•		Phase	2		A				

IT/R; Interim Report, DF/R; Draft Final Report,

Note: IC/R; Inception Reprt, F/R; Final Report

.



Minutes of Meeting of Scope of Work (S/W)

MINUTES OF THE MEETING

OF

THE SCOPE OF WORK

FOR

THE STUDY ON THE DEVELOPMENT PROGRAM

FOR NORTHERN FISHING AREAS

IN

THE REPUBLIC OF SENEGAL

DAKAR, March 19, 1996

1

MR. Ndiaga GUEYE

Director of Oceanography and Marine Fishery, Ministry of Fishery and Marine Transportation,

SENEGAL

ALV

MR. Papa Salla MBOUP

Director of Economic and

Financial Cooperation,

Ministry of Economy, Finance,
and Plan,

SENEOAL

海本季考

MR. Yukibiko SAKAMOTO

Team Leader,

Preparatory Study Team

Japan International

Cooperation Agency,

JAPAN

In response to the request of the Government of Senegal, the preparatory study team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), and headed by Mr. Yukihiko SAKAMOTO, visited Senegal from March 11 to March 20, 1996 for the purpose of discussing and confirming the Scope of Work for the Study on the Development Program for Northern Fishing Areas in the Republic of Senegal (hereinafter referred to as "the Study").

The Team had a series of discussions with the Senegalese officials concerned of Ministry of Fishery and Marine Transportation (hereinaster referred to as "MPTM"), represented by Direction of Oceanography and Marine Fishery (hereinaster referred to as "DOPM"), and Ministry of Economy, Finace, and Plan (hereinaster referred to as "MEFP") on the Scope of Work for the Study. The list of participants in a series of meetings is attached in the ANNEX-1.

As the result of discussions, MPTM, MEFP and the Team agreed on the Scope of Work for the Study.

This document sets forth the main issues discussed and agreed upon by both sides in relation to the Scope of Work for the Study.

1. DOPM will be directly responsible for the implementation of the Study, and will act as the counterpart organization to the Japanese study team and as the coordinating body in relation to other relevant authorities concerned to the smooth implementation of the Study.

DOPM agreed to prepare for the following fields of Senegalese counterparts during the implementation of the Study in Senegal.

- a) Fishery marketing and distribution
- b) Socio-economy
- c) Fishing processing
- d) infrastructure
- e) environment

and DOPM also agreed that the number of each field of counterparts should be two persons at least.

Both sides agreed that the further detail of the personnel will be discussed at the time of the presentation of the Inception Report.

- 2. Regarding the Study Area, both sides agreed the following items;
 - a) The master plan should cover major fishing villages which are located from Saint Lois to Dakar.
 - b) Major fishing villages which are located from Saint Lois to Thies are Guet Ndar, Gandiol, Lompoul, Potou, Cayar, and Fass Boye.

 These six fishing villages should be covered in the Study.
 - c) Fishing villages in Dakar should be selected considering the priority of the request of DOPM, and the limit of the budget and time schedule of the Study.



- 3. In response to the request of DOPM, both sides agreed the following items;
 - a) Reports (Inception Report, Interim Report, Draft Final Repot, and Final Repot) should be prepared by French.
 - b) The Final Report should be also prepared by English.
- 4. Regarding the implementation of the Study, both sides agreed the following items;
 - a) Land utilization should be examined in item (1)-(j) of Work in Phase 1.
 - b) The social analysis should be examined in item (1)-(b) of Work in Phase 1 and in the implementation of ElA of Work in Phase 2.
- 5. DOPM requested the following equipment necessary for the Study be procured by JICA.

The Team promised to convey its request to the Government of Japan.

- a) Four-wheel drive vehicle
- b) Photocopy machine
- c) Personal computer
- d) Other necessary equipment
- 6. DOPM requested to open a seminar on the basis of the result of the Study at the time of the presentation of the Draft Final Report at Dakar.

 The Team promised to convey its request to the Government of Japan.
- 7. DOPM requested the counterpart training in Japan in the following field;
 - a) Marketing and distribution of marine products
 - b) Fishery economy
 - c) Coastal environment
 - d) Technical and financial management of marine products

The Team promised to convey its request to the Government of Japan.

8. Minutes of the Meeting is made in English and French language. In case of any devergence of interpretation, the English text shall prevail.



LIST OF PARTICIPANTS

Subject

Discussion of Scope of Work

Date

: From 12 to 19, March, 1996

Place

: DOPM

Senegalese Side

Name

Position

Mr. Ndiaga GUEYE

Director, DOPM

Mr. HI Hadji CISSE

DOPM

Mr. Aboubakry KANE

DOPM

Mr. Kalidou COLY

DOPM

Mr. Modou KHOULE

Direction of Economic and Financial Cooperation, MEFP

Mr. Masuro TANOSHIRI

Special Fisheries Adviser

Japanese Side

Name

Position

Mr. Yukihiko SAKAMOTO

Leader of Mission, JICA Preparatory Study Team

Mr. Atsushi OKUMA

Member, JICA Preparatory Study Team

Mr. Noritaka ASAKAWA

Member, JICA Preparatory Study Team

Mr. Tadao ARAI

Member, JICA Preparatory Study Team

Minutes of Meeting of Inception Report (IC/R)

MINUTES OF THE MEETING ON THE INCEPTION REPORT FOR THE STUDY ON THE DEVELOPMENT PROGRAM FOR NORTHERN FISHING AREAS IN

THE REPUBLIC OF SENEGAL

In pursue to the objective of the Scope of Work for the Study on the Development Program for Northern Fishing Areas in the Republic of Senegal (hereinafter referred to as "the Study") signed on March 19, 1996, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Study Team headed by Mr. Tateo KUSANO on October 7th 1996.

The Study Team submitted 20 copies of the Inception Report to the Senegalese side and exchanged opinions on various issues with the Senegalese authorities concerned.

The Senegalese side agreed on the contents of the Inception Report. Both sides reaffirmed the undertakings indicated in the Scope of Work signed on March 19, 1996 as shown in Annexes 2, & 3.

The minutes are made both in English and French, In case of any discrepancies arising from the translation, the English version shall prevail.

Dakar, October 14, 1996

Mr. Tateo KUSANO

Team Leader

JICA Study Team

Dr. Ndiaga GUEYE

Director of Oceanography and Marine Fishery Ministry of Fishery and Marine Transportation

Mr. Takuo MASUDA

Team Leader

JICA Advisory Team

LIST OF PARTICIPANTS

NAMES	FUNCTION/ORGANIZATION
SENEGALESESIDE	;
M Moustapha THIAM M Mamadou GAYE Mme Seynabou CAMARA M Aboubakry KANE M El Hadji CISSE M Omar LY M Pathé BALDE	Deputy Director of Fisheries/DOPM Fisheries Economist/DOPM Community Development/CAEP Agronomist/DOPM Credit Division/DOPM Credit Division/DOPM Environmentalist/Dept. of Environment
JAPANESE SIDE	
JICA Study Team	
Tateo KUSANO Ibrahim ALLAHPCHAY Tamio AKAOKA Shigeto NOMURA Eng Guan TAN Ms. Yoko ISHIDA	Team Leader Fisheries Economy/Marketing Fisheries Resources/Lishing Fish Processing Environment Assessment Fishing Community/Gender Analysis
JICA Advisory Team Takuo MASUDA Hiroyuki MATONO	Advisory Team Leader Coordinator
JICA Expens	·
Masaki OIKAWA Masuro TANOSHIRI	JICA Expert JICA Expert

H U TM

LIST OF SENEGALESE COUNTERPARTS ASSGINED

M El Hadji CISSE

M Omar LY

M Ibrahima NIAMADIO

Mme Seynabou CAMARA

M Pathé BALDE

M Mamadou GAYE

M Aboubakry KANE

Coordinator/Fisheries

Fish Processing

Infrastructure

Women in Development (WID)

Environment

Socio-economy/Marketing

Fish Distribution

S

J.M.

- A. The following undertakings by the Senegalese side have been provided.
 - (1) Respective counterparts for each Team Member have been assigned.
 - (2) Representative officers will be provided from study related agencies and departments in Dakar as well as in regional levels.
 - (3) Office space has been provided in Dakar, and office space in Saint Louis will be arranged.

- B. JICA has arranged to procure the following equipments for the Study.
 - a. Personal computer
 - b. Photocopy machine
- C. Senegalese side reaffirmed its request for counterpart training in Japan.

2/

1 JM

Minutes of Meeting of Interim Report (IT/R)

MINUTES OF THE MEETING ON THE INTERIM REPORT FOR THE STUDY ON THE DEVELOPMENT PROGRAM FOR NORTHERN FISHING AREAS IN THE REPUBLIC OF SENEGAL

In pursue to the objective of the Scope of Work for the Study on the Development Program for Northern Fishing Areas in the Republic of Senegal (hereinafter referred to as "the Study") signed on March 19, 1996, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Study Team headed by Mr. Tateo KUSANO for Phase 2 Study on May 11, 1997.

The Study Team submitted 20 copies of the Interim Report to the Senegalese side and exchanged opinions on various issues with the Senegalese authorities concerned. The two parties agreed to take into account the points shown in Annex 2 for Draft Final Report.

The minutes are made both in English and French. In case of any discrepancies arising from the translation, the English version shall prevail.

Dakar, May 20, 1997

Mr. Tateo KUSANO Team Leader

JICA Study Team

Dr. Ndiaga GUEYE

Director of Oceanography and Marine Fishery

Ministry of Fishery and Marine Transportation

Witness

Mr. Takuo MASUDA

Masuda

Team Leader

JICA Advisory Team

LIST OF PARTICIPANTS

NAMES	ORGANIZATION
SENEGALESE SIDE	
M. El Hadji CISSE	DOPM/Counterpart Chief
M. Aboubakry KANE	DOPM/Marketing
M. Mamadou GAYE	DOPM/Socio-economy
Mme. Seynabou CAMARA NDIAYE	CAEP/Community Development
M. Omar LY	DOPM/Credit
M. Pathe BALDE	DE/MEPN/Environment
Mme. Ndeye Ticke NDIAYE DIOP	DOPM/Artisanal Processing
M. Matar DIOUF	SROPM/Dakar
M. Ibrahima NIMADIO	DOPM/Infrastructure
M. Ibrahima SECK	SROPM/Thies
M. Mamadou Abibou DIAGNE	DOPM
M.Modou KHOULE	DCEF/MEFP
M. Pierre SAGNA	DP/MEFP
JAPANESE SIDE	
1) JICA Study Team	
Tateo KUSANO	Team Leader
Ibrahim ALLAHPICHAY	Fisheries Economy/Marketing
SachioYAMAMOTO	Fish Distribution survey
Eng Guan TAN	Environment Assessment
Ms. Yoko ISHIDA	Fishing Community/Gender Analysis
Ms. Keiko NAMIKI	Liasion
2) JICA Advisory Team	
Takuo MASUDA	Advisory Team Leader
Takamasa HAYASE	Coordinator
3) JICA Experts	
Masaki OIKAWA	JICA Expert
Masuro TANOSHIRI	JICA Expert

al

R

1. Existing Conditions

- a. The classification of sardine group will be corrected.
- b. As for small technical and terminological amendment, they will be listed in the written paper provided by the Senegalese side.
- c. Decentralization law has become effective, but fishery sector is not included yet in this decentralization law.
- d. The 9th Economic Development Plan has become effective.

2. Master Plan

- a. Some components of basic infrastructure will be proposed in the master plan and action plan in addition to training and education. Regarding zones 3 and 4, additional information should be provided by DOPM to the Study Team.
- b. Social constrains and community's proposal for land usage need to be carefully considered in the Phase 2 Study.

Work shop

- a. Workshop will be conducted in Kayar for Zone 2 and in St. Louis for Zone 1.
- b. Workshop in Dakar will be conducted for the respective regional DOPM officers and representatives of professional organizations in Zones 3 and 4 and representatives of concerned agencies in central government.

4. Action Plan

Action plan will be proposed by zones.

5. Committee

The role of "Development Committee of Northern Fishing Area" will be a coordination body. Its function will be clarified in Phase 2.

6. Counterpart

Counterpart list is shown in the Annex 3.

- 7. The Senegalese side requested more information in Phase 2 study of the points listed below:
 - a. Assess the needs for establishment of research post in St. Louis.
 - b. A better consideration of infrastructure linked to artisanal processing.
 - c. The proposed action plan by zones should be planned for short-term, medium-term and long-term.

A

M

LIST OF COUNTERPARTS

Mr. Tateo KUSANO

Dr. Ibrahim ALLAHPICHAY

Mr. John W. GARDNER

Mr. Masahiko WATANABE

Mr. Shigeto NOMURA

Mr. Sachio YAMAMOTO

Mr. Tamio AKAOKA

Mr. Eng Guan TAN

Ms. Yoko ISHIDA

Mr. Kozo MATSUMURA

M. El Hadji CISSE

M. Mamadou GAYE

M. Omar LY

M. Ibrahima NIAMADIO

Mme. Ndeye Ticke NDIAYE DIOP

M. Aboubakry KANE

M. Aboubakry KANE.

M. Pathé BALDE

Mme. Seynabou CAMARA NDIAYE

M. Gorgui KAMBIE

A

W.

Minutes of Meeting of Draft Final Report (DF/R)

MINUTES OF THE MEETING ON THE DRAFT FINAL REPORT FOR THE STUDY ON THE DEVELOPMENT PROGRAM FOR NORTHERN FISHING AREAS IN THE REPUBLIC OF SENEGAL

In pursue to the objective of the Scope of Work for the Study on the Development Program for Northern Fishing Areas in the Republic of Senegal (hereinafter referred to as "the Study") signed on March 19, 1996, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched the Study Team headed by Mr. Tateo KUSANO from September 21 to the October 1, 1997.

The Study Team submitted 20 copies of English version and 20 copies of French version of the Draft Final Report to the Senegalese side and exchanged opinions and had a series of discussions with the Senegalese authorities concerned. The list of participants is shown in Annex-1.

As a result of the discussions, the Study Team and the Senegalese side agreed on the contents of the Draft Final Report. It is also agreed that the Senegalese side will convey to the Study Team its comments on the Draft Final Report in written form. DOPM/MPTM expressed that the Final Report will be used for the development of the northern coast of Senegal. Final report is a public document which will be submitted to Senegalese and Japanese authorities. Final reports of 80 sets of French version and 20 sets of English version will be submitted to the Senegalese side.

A seminar was held on September 30, 1997 to explain the contents of the master plan to the officials, beneficiaires as well as donors. The list of participants in the seminar is shown in Annex-2.

Any fisheries project in the northern coast of Senegal should take into consideration the results of the Study including master plan and feasibility study for implementation.

The minutes are made both in English and French. In case of any discrepancies arising from the translation, the English version shall prevail.

Dakar, October 1, 1997

Team Leader

JICA Study Team

Dr. Ndiaga GUEYE

Director of Oceanography and Marine Fishery

Ministry of Fishery and Marine Transportation

LIST OF PARTICIPANTS

NAMES	ORGANIZATION
SENEGALESE SIDE	
M. Ousmanc NDIAYE M. Ibrahima NIAMADIO M. Aboubakry KANE Mme. Ndeye Tické Ndiaye DIOP Mme. Seynabou CAMARA M. Omar LY M. Pathé BALDE M. Alassane Samba DIOP M. Gorgui KAMBIE M. Mamadou WATT M. Diatourou NDIAYE M. Kora FOBA M. Chiekh Mbaye DIALLO M. Mamadou Habibou DIAGNE	DOPM/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM CAEP/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM DOPM/MPTM DPS/MEFP DCEF/MEFP DOPM/MPTM PSPS/MPTM POPM/MPTM
JAPANESE SIDE	
JICA Study Team M. Tateo KUSANO M. Ibrahim ALLAHPICHAY Ms. Yoko ISHIDA	Team Leader Fisheries Economy/Marketing Fishing Community/Gender Analysis
IICA Tokyo	
Hiroyuki MATONO	Coordinator



Liste des Participants au Séminaire (30 Septembre 1997)

- 1. Professionnels de la Pêche: Saint Louis
 - B Birane Coumba FALL
 - Masséne DIEYE
 - Adama DIAW
 - Ousseynou DIEYE
 - Moustapha BEYE
 - M Aïssatou SENE
 - Fama Dieve NDOYE
- 2. Professionnels de la Pêche: Dakar
 - M Amadou DIENE
 - Mamadou Diop THIOUNE
 - Modou DIONE
 - M Oulimata MBAYE
 - MBathio NIANG
- 3. Professionnels de la Pêche: Louga
 - Ablaye BEYE
 - Matala WADE
 - Cheikh MBacké FAYE
- 4. Professionnels de la Pêche: Kayar
 - Ibra MBissine NIANG
 - Dao GAYE
 - Oumar SOUGOU
 - Magass NDOYE
 - Cheikhou Oumar DIOP
 - Yave MBaye NIANG
 - Mati NDAO
- 5. Homologues/DOPM
 - El Hadji CISSE
 - Oumar LY
 - Ndeye Tické Ndiaye DIOP
 - Seynabou Camara NDIAYE (CAEP)
 - Pathé BALDE (DE/MEPN)
 - Ibrahima NIAMADIO
 - 🕷 Mamadou GAYE
- 6. Services Régionaux des Pêches
 - Mamadou SY (Saint Louis)
 - Alassane Samba DIOP (Kayar)
 - Babacar NDOYE (Louga)
 - Lamine Kane DIOUM (Kébémer)
- 7. Services Centraux de la Pêche
 - Mamadou Ndoye DIAGNE, Directeur Cabinet, MPTM
 - Ababacar Sadick DIAGNE, MPTM
 - Alioune Talib NGUER, ENFM
 - Henry DIOUF, MPTM

A



Liste des Participants au Séminaire (30 Septembre 1997)

- 1. Professionnels de la Pêche: Saint Louis
 - Birane Coumba FALL
 - Masséne DIEYE
 - M Adama DIAW
 - M Ousseynou DIEYE
 - Moustapha BEYE
 - Aïssatou SENE
 - Fama Dieve NDOYE
- 2. Professionnels de la Pêche: Dakar
 - M Amadou DIENE
 - Mamadou Diop THIOUNE
 - Modou DIONE
 - M Oulimata MBAYE
 - MBathio NIANG
- 3. Professionnels de la Pêche: Louga
 - Ablaye BEYE
 - Matala WADE
 - Cheikh MBacké FAYE
- 4. Professionnels de la Pêche: Kayar
 - Ibra MBissine NIANG
 - Dao GAYE
 - M Oumar SOUGOU
 - Magass NDOYE
 - M Cheikhou Oumar DIOP
 - Yaye MBaye NIANG
 - Mati NDAO
- 5. Homologues/DOPM
 - El Hadji CISSE
 - Oumar LY
 - Ndeye Tické Ndiaye DIOP
 - Seynabou Camara NDIAYE (CAEP)
 - Pathé BALDE (DE/MEPN)
 - Ibrahima NIAMADIO
 - Mamadou GAYE
- 6. Services Régionaux des Pêches
 - Mamadou SY (Saint Louis)
 - Alassane Samba DIOP (Kayar)
 - Babacar NDOYE (Louga)
 - Lamine Kane DIOUM (Kébémer)
- 7. Services Centraux de la Pêche
 - Mamadou Ndoye DIAGNE, Directeur Cabinet, MPTM
 - Ababacar Sadick DIAGNE, MPTM
 - Alioune Talib NGUER, ENFM
 - Henry DIOUF, MPTM



1

	Title	Source	Year
i	Ninth development plan of St. Louis region	MEPN	1996
2	AGETIP Project: Hann, Bargny, Saint-Louis	AGETIP	1994-1996
3	Amelioration due Cadre Juridique pour la cooperation, l'amenagement et developpement halicutique des Etats cotiers d'Afrique de l'ouest	FAO	Jul-96
4	Analyse de l'impact socio-economique les activites des femmes dans le secteur de la peche maritime piroguiere: l'exemple de Guet Ndar	ENEA	Dec-88
5	Arrete portant reglement interieur de la reserve speciale de faune de Gueuembeul	MEPN	1983
6	Assainissement et amenagement d'une zone de débarquement et d'embarquement de poissons a Guet-Ndar	Commune de St. Louis	
7	Atelier de definition d'une strategie globale de communication pour l'environnement	MEPN	Mar-96
8	Atelier de restitution "Impact de la devaluation du FCFA sur les revenus et la securite alimentaire au Senegal: Filiere peche artisanal maritime - rentabilite - exportations - consommation locale By Moustapha	ISRA & PASE	Feb-95
9	Atelier sur la teledetection et les ressources pelagiques cotieres du nord ouest african: suivi et prediction. 15-17 avril 1996, Casablanca.	CRODT	
10	B.C.O.P. Bulletin de la commission d'officialisation des prix, (monthly proce data)	Ministry of Public Works	1992-1996
11	Balance of activities for 1995 and programme for the year 1996	CAEP	
12	Balance of technical and financial execution 1995	Fisheries Center of Missirah, DOPM	1995
13	Banque Central des Etats de l'Afrique de l'ouest (BCEAO) Annual report 1994	IMF	1996
	Bareme de cotation-fraicheur C.E.E.	DOPM	
	Bilan-Diagnostic des ressources en eau du Senegal	PNUD	Sep-94
	Brochure of CRODT	CRODT	C 04
	Bulletin annual des statistiques ducommerce exterieur 1993	MEFP/DPS	Sep-96
	Catalogue des engins de peche artisanale du Senegal, FAO-Fisheries Technology Service/DOPM	P. A. Seck	Jап-80
	Centre de peche de Missirah, Bilan d'execution technique et financier	Αρεταν	1995, 96 1987
	Chemical and isotopic survey of rain water in Senegal	ORSTOM MEPN	Jan-83
	Code de l'environnement	CRODT	Aug-95
	Comite regional de planification strategique agricole zone matitime Comite regional de planification strategique de la reherche agricole zone maritime	ISRA/CRODT	Aug-95
24		EIU	Yok-33
25		CFM	1995 & Jan- Nov.1996
26	Dakar central market daily record 1995 & 1996		
27		Comite National Habitat II	May-96
	Direction general of taxes, Arrete: Modalites d'application de l'article 311 du code general des impots, No. 01536	MEFP	Dec-92
29	Etat actuel des connaissances sur les stocks halieurtiques de l'ecosystème du courant des canaries et leur variabilite: Le cas des sardinelles du Senegal.	CRODT	Mar-96
30	Etude d'un programme de development communal a Saint-Louis	Commune de St. Louis	
31	Etude d'un programme de development communal a Saint-Louis, Horizon 1996-2000	Partenariat Lille/St.Louis Commune	May-S6
	Etude des consequence de la devaluation du franc CFA sur la peche maritime senegalais		1994
33	Etude des consequences de la devaluation de franc CFA sur la peche maritime senegalaise Presented by Abdourahmane DIOP	C.E.A.O. & CESAG	Jul-94
34	Etude des consequences de la devaluation du franc CFA sur la peche maritime senegalaise	Abdourahamane Diop, Communautee Economique de l'Afrique de l'Ouest	Jul-94
	Evaluation du projet de development de la peche artisanale de la petite-cote (PAPEC) Examen apres cuisson (Bareme de Cotation Française, Soudan & Al.) 1957	GERPES-SARL DOPM	Jul-96
	Extraits du recueil des textes legislatifs et reglementaires sur la peche maritime au Senegal	MPTM	Jun-09
	Femmes senegalaises a l'horizon 2015	Min. of Femme	Jul-93
	Fiche de resultata d'analyse organolpetique (Poisson entier)	DOPM	
	Fish technology in Africa	FAO	Jun-09
41	Fisheries credit programmes and revolving loan funds: Case studies	FAO Fisheries Technical Paper 312	1989
42	Gestion des ressources cotieres et littorales du Senegal	Programme Zones Humides de l'UICN	Jul-92
43	GIE - Limites et perspectives accordees par l'informel Le cas de la peche	Aliou Sall, Sociologue Expert	Feb-96
41	Groupe de travail sur les besoins et la disponilite en capital en peche artisanale	FAO-IDAF/DIPA	Dec-94
45	Groupements d'Interet Economique (GIE): Limites et perspectives accordees par l'informel: le cas de la peche	Aliou Sall	Feb-96
46	Guent-Ndar, St. Louis processing facilities improvement project / drawing & cost summary	AGETIP	Jun-95
47	Hann fish landing facilities & neighboring drawings	AGETIP	

List of Data/Information

Anfique del Ouest, Monograph No. 3 Inventaire des technologies des petits exploitants des ressources halicutiques Sayar new village project, S. 1/2000 Sayar new village project, S. 1/2000 Sayar new village project, S. 1/2000 Catastro, St. Louis L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche L'adaptation a l'evolution may of DOPM site area at Sst. Louis, S: 1/1000 Catastro, St. Louis Gov. of Senepi Dec- Catastro, St. Louis Gov. of Senepi Dec- L'economie de la peche artisanal et de l'economie de la peche artisanal Ceccodi a la peche artisanal et n'Afrique de l'eoust Ceccodi a la peche artisanal et n'Afrique de l'eoust Centrolis, FAO Le maneragar au Stongal Le de differentes sources de au secteur de la peche artisanale en Afrique de l'ouest, Evaluation series CCE No. 5 Leftre de mission de la CCLI A.D.L. MEFIN Achitect Association Official Journal of EU Lord de l'economie de St. Louis May May May Left de de l'economie de l'economie de l'economique		Title	Source	Year
Regional Phaning Dep. Regi	43	International Collective in Support of Fishworkers (ICSF), Le credit a la peche artisanale en Afrique de l'Ouest, Monograph No. 3		Jan-95
1.2 Adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche 1			Regional Planning Dep.	Jul-96 Nov-86
Sample Catastro, St. Louis	51	L'adaptation a l'evolution du droit et de l'economie de la peche	FAO Fisheries	1986
Social State				
55 Iaw No. 95.03 de 3. January 1995 covering rules for moturbistes institutions or savings and loan cooperatives (approved by the National Assemby or a 2D Desember 1991) 56 Le chomage dans la region de Dalvar a travers l'enquete sur les priorites 57 Le credit al na le development de la filière de da peche artisanal 58 Le creedit a la peche artisanale en Afrique de l'ouest 59 Le mareyage au Senegal 50 Le mareyage au Senegal 50 Le mareyage au Senegal 50 Le mareyage au Senegal 51 Le mareyage au Senegal 52 Le creedit a la peche artisanale en Afrique de l'ouest 53 Le mareyage au Senegal 54 Le mareyage au Senegal 55 Le mareyage au Senegal 56 Le telte de mission de la C.C.I A.D.L. 57 Le telte de mission de la C.C.I A.D.L. 58 Le differentes sources de au secteur de la peche artisanale en Afrique de l'ouest, Evaluation series CCE No. 5 59 Le telte de mission de la C.C.I A.D.L. 50 List ed intensional environment treaty signed & ratified 50 List ed intensional environment treaty signed & ratified 51 List de scabilissements agree 52 List de savires et establissements agree 53 List ed intensional environment treaty signed & ratified 54 List de fregistered architect in Senegal 55 List de savires et establissements agree 65 Liste des mairis et etablissements agree 66 Liste des mairis et etablissements agree 76 List de des mairis et etablisments agree 77 Martine not conservation du poisson frais en peche artisanales 78 Manuterion et conservation du poisson frais en peche artisanales 79 Manuterion et conservation du poisson frais en peche artisanales 70 Methodogie d'approche de la strutegie de developpement agro-sylvo-pastoril du projet des segrit/7 villagez/one d'elverage pilotes au senegal 79 Ministerial order: C.A.E.P 70 Ministerial order: C.A.E.P 71 Ministerial order: Organization and operatiion of the Kayar ke-making plant 72 Ministerial order: Organization and social development: 1959-1995 (VIIIth Plan) 73 Orientation plan for economic and social development: 1959-1995 (VIIIth Plan) 74			Catagora Ct Lauis	
Section Sect	54 55	Law No. 95-03 du 5 January 1995 covering rules for mutualistes institutions or savings and		Dec-94
Secretary Secr	56	Le choniage dans la region de Dakar a travers l'enquete sur les priorites		Dec-92
Le marcyage au Senegal C. Chaboud - Document scientifique # 87 CRODT SENA Julian Las differentes sources de au secteur de la peche artisanale en Afrique de l'ouest, Evaluation Severine Aunal, European Community Seperates CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series CCE No. 5 Leitre de mission de la C.C.I.A.D.L. Series Conformencent à la directive 9/1493/CEE du 22 juillet Government au directive 1 Government	57	Le credit dans le development de la filiere de la peche artisanal		Dec-91
Le marcyage au Senegal - C. Chaboud - Document scientifique # 87 Le marcyage au Senegal - C. Chaboud - Document scientifique # 87 Le de differentes sources de au secteur de la peche artisanale en Afrique de l'ouest, Evaluation series CCE No. 5 Lettre de mission de la C.C.I. A.D.L. List of international environment treaty signed & ratified MEPN 199 List of engistered architect in Senegal Architect Association Official Journal of EU Dirby 115 des et abilissements agree Official Journal of EU Dirby 115 des et abilissements agree Official Journal of EU Dirby 115 des et abilissements agree Official Journal of EU Dirby 115 des et abilissements agree Official Journal of EU Dirby 115 des et abilissements agree Official Journal of EU Dirby 115 des des adults and the science of European Community of Ed Dirby 115 des des abilissements agree Official Journal of EU Dirby 115 des et abilissements agree Dirby 115 des des adults and the science of European Community 115 des des adults and the science of European Community 115 des des adults and the science of Education of EU Dirby 115 des adults and the science of European Community 115 des des adults and the science of European Community 115 des des adults and the science of European Community 115 des des adults and the science of European Community 115 des des adults and the science of European Community 115 des des adults and the science of European Community 115 des adults and the science of European Community 115 des adults and the science of European Competitiveness and durable human development 11989-1995 (VIIIth Plan) 2016 des propertion 115 des des adults and social development 11989-1995 (VIIIth Plan) 2016 des despendents and social development 11989-1995 (VIIIth Plan) 2016 des adults and Cooperation 2016 des adults and social development 11989-1995 (VIIIth Plan) 2016 des adults and Science 2016 des adults and development 11989-1995 (VIIIth Plan) 2016 des adults and Cooperation 2016 des adults and social development 11989-1995 (VIIIth Plan) 2016 des adults and d	58	Le creedit a la peche artisanale en Afrique de l'ouest	d'action social	26b-A1
Les differentes sources de au secteur de la peche artisanale en Afrique de l'ouest, Evaluation series CCE Ns. 5	59	Le marevage au Senegal	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Jul-83
September sources de au secteur de la peche artisanale en Afrique de l'ouest, Evaluation series CCE No. 5 Lettre de mission de la C.C.I A.D.L.	60	Le mareyage au Senegal - C. Chaboud - Document scientifique # 87	CRODT/ISRA	Jul-93
September Sept	61	Les differentes sources de au secteur de la peche artisanale en Afrique de l'ouest, Evaluation series CCE No. 5	European Community	Sep-92
List of registered architect in Senegal Liste des stablissements agree Cliste des stablissements agree Cov. of Senegal May DOPM Mary Mary Mary Mary Mary Nov. Septon MeFN, NNUD Ministerial order: C.A.E.P DITTO April Ministerial order: C.A.E.P Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant des processor and social development: 1989-1995 (VIIIh Plan) Organisation chart of MEPN Organisation chart of MEPN Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIh Plan) Competitiveness and durable human development Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIh Plan) Competitiveness and durable human development P.A.D.D.U.S. Project of Appula la decentalisation et au development urbain au Senegal Rapport de stage / commune de Saint-Louis Orientation plan for economic and social development P.A.D.D.U.S. Project of Appula la decentalisation et au development urbain au Senegal P.A.D.D.U.S. Project of Appula la decentalisation et au development P.A.D.D.U.S.	62	Lettre de mission de la C.C.I A.D.L.	Commune de St. Louis	мау-90
195 196 197	62	List of international environment treaty signed & ratified	MEPN	1995
65 Liste des navires et establissements agree 66 Liste des navires et establissements exportateurs de produits halieutiques agrees 67 Loi 84-37 da literative 91/493/CEE du 22 juillet 67 Loi 84-37 da lit mai 1984 (GIE Law) 68 MAetter No. 181 du 10 fevrier 1996 69 Manutention et conservation du poisson frais en peche artisanales 60 Methodogide dapproche de la strategie de developpement agro-sylvo-pastoral du projet des sept(7) villages/zone d'elevage pilotes au Senegal 70 Migration des pecheurs en Afrique de l'ouest 71 Ministerial order: C.A.E.P 72 Ministerial order: C.O.P.M 73 Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant 74 Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant 75 Note de presentation du systeme de credit du projet PAPEC 76 Organisation chart of DOPM 77 Organisation chart of MEPN 78 Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan) 79 Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de Tevolution socio economique et situation des grands secteurs and Cooperation 80 Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan): Competitiveness and durable human development 80 P.A.D.D.U.S. "Project d'Appuis la docentralisation et au development urbain au Senegal 81 Rapport de stage / commune de Saint-Louis 82 Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral 83 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report 84 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report 85 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report 86 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report 87 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report 88 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO f				1996
conformement a la directive 91/493/CEE du 22 juillet 67 Loi 84-37 du 11 mai 1983 (GBL Law) 68 MALETE No. 181 du 10 fevrier 1996 69 Manuterition et conservation du poisson frais en peche artisanales 60 Methodogie d'approche de la strategie de developpement agro-sylvo-pastoral du projet des sept(7) villages/zone d'elevage pilotes au Senegal 71 Migration des pecheurs en Afrique de l'ouest 72 Ministerial order: C.A.E.P 73 Ministerial order: D.O.P.M 74 Ministerial order: D.O.P.M 75 Note de presentation du systeme de credit du projet PAPEC 76 Organization and operation of the Kayar ice-making plant 77 Note de presentation du systeme de credit du projet PAPEC 78 Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan) 79 Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan) 79 Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan): 80 Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan): 81 Orientation plan for economic and social development: 1980-1995 (VIIIth Plan): 82 Orientation plan for economic and social development: 1980-1995 (VIIIth Plan): 83 Orientation plan for economic and social development: 1980-2001 (VIIIth Plan): 84 Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral 85 Orientation plan for economic and social development: 1980-2001 (VIIIth Plan): 86 Orientation plan for economic and social development: 1980-2001 (VIIIth Plan): 97 Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral 98 Plan d'action national de la fenime senegalaise 1997-2001 Draft No.2 98 Plan d'action national de la fenime senegalaise 1997-2001 Draft No.2 99 Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC 90 Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC 91 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report 90 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report 91 Proceeding of the FAO expert consu	65	Liste des etablissements agree	•	Jun-96
Methodogic disproche de la strategie de developpement agro-sylvo-pastoral du projet des sept(7) villages/zone d'elevage pilotes au Senegal Migration des pecheurs en Afrique de l'ouest Ministerial order: C.A.E.P Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Nove de presentation du systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove Organisation chart of DOPM Organisation chart of MEPN Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan) Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VIIIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VIIIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Orientation plan for economic and social development urbain au Senegal P.A.D.D.U.S. Project d'Appuia la decentralisation et au development urbain au Senegal P.A.D.D.U.S. Project d'Appuia la decentralisation et au development urbain au Senegal Minister de la Cooperation Misson de Cooperation Misson de Cooperation des eaux et de conservation du littoral Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Plan d'action national de la l		conformement a la directive 91/493/CEE du 22 juillet		Jun-09
Manutention et conservation du poisson frais en peche artisanales Methodogie d'approche de la strategie de developpment agro-sylvo-pastoral du projet des sept(T) villages/zone d'elevage pilotes au Senegal Migration des pecheurs en Afrique de l'ouest Ministerial order: C.A.E.P Ministerial order: C.A.E.P Ministerial order: Op.P.M Nov. Op. Op. Op. Op. Op. Op. Op. Op. Op. Op				May-84 Mar-96
Methodogie d'approche de la strategie de developpement agro-sylvo-pastoral du projet des spet(T) villages/zone d'elevage pilotes au Senegal Migration des pecheurs en Afrique de l'ouest Ministerial order; C.A.E.P Ministerial order; C.A.E.P Ministerial order; C.D.P.M Ministerial order; C.G.E.P Nov. Organization order; C.G.E.P Ministerial order; C.G.E.P Mini				M141-70
Ministerial order; C.A.E.P Ministerial order; C.A.E.P Ministerial order; D.O.P.M Ministerial order; D.O.P.M Ministerial order; D.O.P.M Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order; Organization and operation of the Kayar ice-making plant Minister de Peche et des Transports Ministry of Planning and Cooperation Ministry of Planning and Coopera	70	Methodogie d'approche de la strategie de developpement agro-sylvo-pastoral du projet des		Nov-95
Ministerial order: D.O.P.M Ministerial order: Dr.O.P.M Ministerial order: Dr.O.P.M Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order: Dr.O.P.M Nove de presentation du systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove de presentation du systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove de presentation du systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove de presentation du Systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove de presentation du Systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove de presentation du Systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove de presentation du Systeme de credit du projet PAPEC PAPEC Nove de presentation du Sengal serve de l'evolution social development: 1989-1995 (Vilith Plan) Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (Vilith Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (Vilith Plan): Ministry of Planning and Cooperation e Cooperatio	71	Migration des pecheurs en Afrique de l'ouest		Sep-91
Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant Ministerial order: Organization and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan) Organisation chart of MEPN Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan) Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VIIIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VIIIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Competitiveness and durable human development P.A.D.D.U.S. "Project d'Appuia la decentralisation et au development urbain au Senegal "Rapport de stage / commune de Saint-Louis Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Program CADRE IB Oct-Min. of Femme Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No 2 Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Aproceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Aproceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles	72			Feb-94
Note de presentation du systeme de credit du projet PAPEC Organisation chart of DOPM Organisation chart of MEPN Organisation chart of MEPN Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VHIth Plan) Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VHIth Plan): Portentation plan for economic and social development: 1989-1995 (VHIth Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VHIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Competitiveness and durable human development P.A.D.D.U.S. "Project d'Appuia la decentralisation et au development urbain au Senegal Ministere de la Cooperation et d'Ction Culturelle Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Program CADRE IB Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Health Region Office Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement		Ministerial order: D.O.P.M Ministerial order: Organization and operation of the Kayar ice-making plant	Ministere de Peche et des Transports	Apr-87 Sep-96
Organisation chart of DOPM Organisation chart of MEPN Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (Vilith Plan) Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (Vilith Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (Vilith Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (Vilith Plan): Ministry of Planning and Cooperation Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (Vilith Plan): Ministry of Planning and Cooperation P.A.D.D.U.S. "Project d'Appula la decentralisation et au development urbain au Senegal "Rapport de stage / commune de Saint-Louis "Rapport de stage / commune de Saint-Louis "Ministere de la Cooperation et d'Ction Culturelle Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Program CADRE IB Min. of Femme Health Region Office Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Min. of Femme Health Region Office Plan d'action de Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 MEFP/DPS Septoblemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Alioune Badara, PAPEC Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO Apr-No.400 Supplement Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles		- Lander Company		Nov 64
Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VHIth Plan) Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VHIth Plan): Premiere partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VIIIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VIIIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Orientation plan for economic and social development: 1996-2001 (VIIIth Plan): Ministry of Planning and Cooperation Ministry of Planning and Cooperation Aug- The project d'Appuia la development urbain au Senegal "Rapport de stage / commune de Saint-Louis Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Oct- Mariture de la Cooperation Ministry of Planning and Cooperation Mar- Cooperation	76	Organisation chart of DOPM	PAPEC	MOA-A1
Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Plan d'action ational de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No. 2 Plan tregional de development sanitaire - Region St. Louis Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Orientation des grands secteurs and Cooperation Ministry of Planning and Cooperation Ministry of Planning and Cooperation Ministry of Planning and Cooperation Ministre de la Cooperation Misson de Cooperation et d'Ction Culturelle Min. of Femme Program CADRE IB Min. of Femme Health Region Office MEFP/DPS Septonement Septonement Septonement Septonement Conseil Superieur des Ressources Naturelles		Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (Villth Plan)		Oct-89
Competitiveness and durable human development P.A.D.D.U.S. "Project d'Appuia la decentralisation et au development urbain au Senegal "Rapport de stage / commune de Saint-Louis Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles	79	Orientation plan for economic and social development: 1989-1995 (VIIIth Plan): Première partie: Analysis retrospective de l'evolution socio economique et situation des grands secteurs		Aug-89
P.A.D.D.U.S. Project d'Appuia la decentralisation et au development urbain au Senegal "Rapport de stage / commune de Saint-Louis Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Plan d'action national de development sanitaire - Region St. Louis Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries	80			Aug-96
Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Plan regional de development sanitaire · Region St. Louis Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles	81	P.A.D.D.U.S. Project d'Appuia la decentralisation et au development urbain au Senegal	Cooperation Misson de Cooperation et d'Ction	Mar-94
Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2 Plan regional de development sanitaire · Region St. Louis Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles	82	Plan d'action environnemental de protection des eaux et de conservation du littoral	Program CADRE IB	Oct-96
Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis Population du Senegal: Structue par sexe et par age en 1988 et projections de 1989 a 2015 Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report No.400 Supplement Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology	83	Plan d'action national de la femme senegalaise 1997-2001 Draft No.2	Min. of Femme	Sep-96
Problemes de gestion de la ligne de credit PAPEC Alioune Badara, PAPEC	_	Plan regional de development sanitaire - Region St. Louis	Health Region Office	1996
Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO No.400 Supplement Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO April 100 Supplement Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles			Alioune Badara,	Sep-92
Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report FAO April No.400 Supplement Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles	87			Jan-85
89 Processus d'elaboration du plan national d'actions pour l'environnement Conseil Superieur des Ressources Naturelles	88	Proceeding of the FAO expert consultation on fish technology in Africa FAO fisheries Report	FAO	Apr-83
et de 1 Envitonnement, MEPN	89		Ressources Naturelles et de l'Environnement,	Feb-95
90 Programme de la Banque Mondiale au Senegal WB Sep-	90	Programme de la Banque Mondiale au Senegal	WB	Sep-95
91 Programme de la Banque Mondiale au Senegal, Resident mission World Bank Sep-	91	Programme de la Banque Mondiale au Senegal, Resident mission		Sep-93 Jan-94

	Title	Source	Year
93	Projet d'extension du centre de mareyage de Rufisque	Centre de Mareyage de Rufisque	Aug-96
94	Projet de decret portant partie reglementaire du code de l'environnement	MEPN	?
95	Projet de loi portant code de l'asseinissement	M. Hydraulique	?
96	Projet de restructuration du centre de mareyage de Kayar	Ministere de Peche et des Transports Maritimes	Jul-96
97	Promoting industrial fisheries in west Africa	George Everett, FAO, FIPP	Jun-94
93	Rapport d'evaluation des conditions de demarrage de la phase II du PFIE	INEADE	May-96
99		Banque Mondiale	Jun-95
	Rapport d'evaluation retrospective: Senegal: Quatrieme credit d'adjustment structurel (Credit 2090-SE) et credit d'adjustment du secteur financier (Credit 2077-SE) Rapport de synthese - Document de travait No. 1	World Bank	May-95
	Rapport de synthèse - Document de navan No. 1 Rapport diagnostic de la situation das les regions - travaux preparatoires du lxeme plan (Phase	Dent. of	Nov-95
	diagnostic) - document de travail No. 8	Planification/MEFP	
	Rapport national sur les femmes	Min. of Femme	Nov-94
	Rapport statistique mensuel region de Dakar - Jan - Dec. 1995	DOPM	1995
	Rapport statistique mensuel region de Kayar - Jan - Dec. 1995	DOPM	1995
	Rapport statistique mensuel region de St. Louis - Jan - Dec. 1995	DOPM .	1995
	Rapport technique, centre de suivi ecologique Rapport trimestriel janvier-fevrier-mars 1996 Les femmes et la mer	CSE, MEPN CIDA	1996 1996
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1983 - Dakar	Min. of Finance	Sep-92
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1983 - Louga	Min, of Finance	Stp-92
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1988 - Rapport national	MEFP/DPS	Jun-93
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1988 - Rapport national - Dakar	MEFP/DPS	Sep-92
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1988 - Rapport national - Louga	MEFP/DPS	Sep-92
114	Recensement general de la population et de l'habitat de 1988 - Rapport national - Saint Louis	MEFP/DPS	Sep-92
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1988 - Rapport national - Thies	MEFP/DPS	Sep-92
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1988 - St. Louis	Min. of Finance	Sep-92
	Recensement general de la population et de l'habitat de 1988 - Thies	Min. of Finance	Sep-92
	Reconsements de la peche artisanale maritime au Senegal avail et septembre 1985 by SOCECO-PECHART - ARCHIVE # 180	CRODT / ISRA	Jul-90
	Recensements de la peche artisanale maritime au Senegal avail et septembre 1988 by SOCECO-PECHART - ARCHIVE # 182	CRODT/ISRA	Jul-90
	Recensements de la peche artisanale maritime senegalaise entre Djifere et Saint-Louis mai et septembre 1987 by SOCECO-PECHART - ARCHIVE # 181 Reglement interieur du marche central au poisson	CRODT/ISRA	Jel-90
	Repertoire des villages - Region de Dakar	MEFP/DPS	1988
	Repertoire des villages - Region de Dakar	MEFP	1988
	Repertoire des villages - Region de Louga	MEFP/DPS	1983
	Repertoire des villages - Region de Louga	MEFP	1988
126	Repertoire des villages - Region de Saint Louis	MEFP/DPS	1988
	Repertoire des villages - Region de St. Louis	MEFP	1983
	Repertoire des villages - Region de Thies Repertoire des villages - Region de Thies	MEFP/DPS	1988
	Repertoires des textes legislatifs et reglementaires sur la peche maritime au Senegal	MEFP DOPT	1988
	Reserve speciale de faune de Gueumbeul-Historique	MEPN	19 93 19 83
	Resultat generaux de la peche maritime senegalaise annee 1994	DOPM	1994
133	Resultat generaux de la peche maritime senegalaise annee 1995	DOPM	1995
134	Resultats geneaux de la poche maritime senegalaise (1969-1995)	DOPM	
	Resultats generaux de la maritime senegalaise, 1991-95	DOPM	
	Resultats generaux de la peche maritime senegalaise	Service Regional, DOPM	4000
	Resultats generaux de la peche maritime senegalaise annee 1993 Role des femmes dans la communaute de poche de Joal	DOPM	1993
139	Round table on management and regulation of fisheries in the area of competence of the sub- regional fisheries commission	FAO FAO	Sep 95 Jul-96
	Seminaire sur la Mutualite	ADEPS	Jul-96
	Seminar on credit for artisanal fisheries in west Africa	FAO	Sep-91
	Senegal an assessment of living conditions Volume I & II	WB	1-May-95
	Senegal: Rapport d'actualissation macroeconomique Report No. 11041-SE	World Bank	Jun-93
	Situation macro-economique - Note Technique No. 14 Socio-economic sectoral appraisal in St. Louis	MEFP Direction de	Oct-95 1995
146	A	Planification FAO Fisheries Circular 837	Nov-91
147	St. Louis (langue de barbarie) village plan, S: 1/2000	Topographic Survey Dep. at Dakar	1982
148		Regional Planning Dep. of M.U.H	Dec-84
149		CRODT	

List of Data/Information

	Title	Source	Year
150	Statistiques scolaires et universitaires	Min, of Education	1996
151	Strategie de development de la region de Saint-Louis - travaux preparatoires de Ixeme plan (Phase strategique) - document de travail No. 16	MEFP	Feb-96
152	Strategie de development de la region de Thies - travaux preparatoires de Ixeme plan (Phase strategique) - document de travail No. 21	MEFP	Feb-96
153	Studies on the role fishermen organizations in fisheries management	FAO Fisheries Technical Paper 300	1988
154	Survey of the pelagic fish resources of north west Africa -Senegal - The Gambia. 1-9 November 1996	CRODT	Nov-96
155	Systemes financers informels des operateurs economiques de la peche artisanale senegalase	CREDE IIP under contract to Pro-Peche (Servi-Feche)	Feb-Aug.90
156	Topographic survey map of DOPM site area, S: 1/2000	Topographic Survey Dep. at Dakar	Jul-82
157	VII Plan for Economic and Social Development: 1985/1989	MEFP	1985?
158	Ville St. Louis land development plan: SDAU 2000	Ministry of Public Works	Dec-75
159	Workshop on the management and regulation of small Pelagics the CECAF Division 34.1.3, 34.3.1 and 34.3.3	FAO	Mar-97

	Name	Organization	Position
1	Mayoro Loum	ACEP	Director General
2	El-Hadi Ngom	ADPES	Exective Secretary Technical Director
3	Ibrahima Ndiaye	AGETIP	Technical Director
4	Abou Hanet Sow	AGETIP	Head of St. Louis Agency
5	Papa Aly Ndior	Alliance for Credit and Savings for Production	Legal Services Headquarters
6	Diaoune & B. Bassene	Architects Association	Advisor
7	Babacar Diop	Bureau d'Appui a la Cooperation Canadienne	Coordinater
8	Demba Niang	C.C.I.A.D.L.	Borough Surveyor
9	Lamine Ndiaye	CADR IB Program	Coordonnaveur General
10	Alpha Seybaton Djigo	Caisse Française du Development	Advisor to the Min. of fisheries
11	Xavier de Revier Abdou Karim Gueye	Caisse Mutuelle de Bargny (PAMECAS)	Manager
12 13	Oped Amed	Caisse Mutuelle de Bargny (PAMECAS)	Манадег
14	Madeye Sene	Coofringed, Processing firms	Directeur General
15	Abdmlaye Gaye	Central Bank	Chef du Service de Etude
16	Mama Diakhoumpa	Central Bank	Chief Credit Service
17	Cheikh Diouff	Central Bank	Adjoint Credit Service
18	Diop	Central Fish Market	Director
19	Richard Pelletier	CIDA (Canada)	
20	Hamidou Soukouna	CILSS (Comite Inter Etets de Lutte contre la secherusse au Sahel)	Asst. Formateur-Trainer .
21	Daniel Pociecka	CMS (Credit Mutuelle du Senegal)	Director Thies Region
22	Fode Ndiaye	CNCAS Dakar	General Secretary
23	Arfang Boubacar Daffe	CNCAS Dakar	Director: Savings, Credit, and Branch Network
24	Yoro Diawa Ndiaye	CNCAS Dakar	Coord. Artisanal Fisheries Unit
25	Malick Ndiaye	CNCA Dakar	Artisanal Fisheries (Dakar)
26	Ibrahima Kane	CNCAS Kayar	Manager
27	Babacar Ndiaye	CNCAS Mbour	Manager
28	Mamadou Diouf	CNCAS Saint-Louis	Chief Northern Zone CNCA
29	Papa Alioum Seck	CNCAS Saint-Louis	DOPM agent attached to CNCA
30	Daud Guale	CNPS Kayar	Secretary CNPS
31	Marcel Gueye	CNPS Saint-Louis	Secretaire General
32	Malamine Savane	CONGAD (Conseil des Organisations Non- Governmentales D'Appui au Development)	Responsible Legal Services and Oroject
33	Thiam samb	COPAR (Conseil et Parterairiat Entreorise)	Manager (a.l) Responsible Loan Recovery Service
34	Faye Madiaw	COPAR (Conseil et Parterairiat Entreorise)	Responsible Saint-Louis Office
35	Lamine Ndiaye	COPAR (Conseil et Parterairiat Entreorise)	Sociologist & Director
36	Aliou Sall	CREDTIP	Fishery Economist
37	Moustapha Deme	CRODT	Fishery Biologist
38	Mariama D. Barry-Gerard	CRODT CRODT	Environment Engineer
39	Cheikh Ndour	CRODT Peche Artisanale Dept	Chef
40	M. Barry Gerard Assize Toure	CSE (Centre Suivi Ecologique)	Tech, Director
41 42		CSE (Centre Suivi Ecologique)	Engineer - in charge of Biomass
43	Aliou Diouf Sall nee Dumou Caltome	DELTA PLUS	President
43	Betty Niang	DELTA PLUS	Financial Manager
45	Abdou Salam Sali	DELTA PLUS	VP & Production Director
46	Amadou Salmone Niang	DELTA PLUS	Production Chief & Chief Personnel and External Relations
47	Sy	Department of Planning (Saint-Louis)	Director of Planning
48	El Hadji Diouff	Deptmental Federation of GIEs of Fisherman	President
49	Souleye Ndiaye	Direction des Parcs Nationaux	Deputy Director
50	Amadou T. Ndiaye	Direction of Hydrautics	Deputy Dorector
51	David Sagna	Direction of Planning	Director
52	Youssouf Sakho	Direction of Public works	Director
53	Abdou Aziz Fall	Direction of Urban Pl. & Housing	Bureau of Studies
54	Assan Diop	Division Amenagement et Production Forestiere	Chef Bureau Production Forestiere
55	Momar Balle Sylla	Division Statistiques Generals	Chef
56	Ousmane Ndiaye	DOPM HQ	Chief of Artisanal Fisheries Division
57	Aly Diahie Kamara	DOPM Bargny (village)	Chief of Post
58	Magueye	DOPM Cayar	Chef du Centre de Surveillance Centre
59	Ibrahima Seck	DOPM Joal	Regional Inspector for Thies at Joal
60	Alassane S. Diop	DOPM Kayar	Head
61	Dioum	DOPM Kebemer	Official
62	Babacar Ndoye	DOPM Louga	Regional Inspector (DOPM)
63	Lamine Diagne	DOPM Louga	Official
64	Sidy Sane	DOPM Louga	Sector Chief Louga
65	Lamine Ndiaye	DOPM Potou	Head
66	Elimane Gning	DOPM Rusisque	Head Chief Rufisque Department
	Demba Elimane Gning	DOPM Rufisque	Cutet Kantedac Mebairment
67 68	Hassan Gueye	DOPM Rufisque	Control Post Rufisque

	Name	Organization	Position Position
69	Mamadou Sy	DOPM Saint-Louis	Regional Inspector
70	Abdoulage Mbodj	DOPM Saint-Louis .Sine DOPM Yene	Chief of Post
71 72	Jean-Pierre Mbacke M. Bahakar Fall	Chef de la Division des Statistiques Economiques	Chef de la Division
73	Giles Desesquelles	European Union	Principal Administrator
74	Cheikh Fall	Export fish factory; interport	General Director
75	Ron Maine	FAO HQ	FTS
76	Franz Teutscher	FAO HQ	FTS
77	Uwe Tietze	FAO HQ	FIIT
78	Mahawa Mbodj	FAO Senegal	Programme Officer
79	A. Tavares de Pinho	FAO Region Fisheries Law Project	Regional Fisheres Law Adviser
SO	Ken Roberts	FAO Region Fisheries Law Project	Associate Expert Treasurer GIE Fas Diom
81	Guissa Ly Dia	Fas Diom (GIE) in Podou Gandiole-Tassiniere	President (fisherman)
82	Ablaye Diop	Gandiole-Tassiniere	Treasurer (fisherman)
83 84	Gdiby Gueye Khady Diakhite	Gandiole-Tassiniere	President of GIE "Langue de Barbarie"
85	Daud Seck	GIE in Sinou	Responsible for GIE
86	Yaye Mbaye Mianj	GIE Transformation in Kayar	VP GIE Transformation
87	Abdoulage Diagne	Harbour Master's Office	Harbour Master
88	Samba D. Thiam	International Monetary Fund	Resident Representative
89	Aly Gueye	Land Register Regional Office	Officer
90	Matilde Mdaw	Mantoulaye Guene (GIE)	General Secretary
91	Modou Khoule	MEFP	Official
92	Abubakar Beye	MEFP	Statistician Official
93	Ousmane Ndoye	MEFP MEPN (Ministere Environment et Protection Nature)	Director
94 06	Bakary Kante Fatima Dia Toure	MEPN (Ministere Environment et Protection Nature)	Dep. Director
95 96	Ibrahim Sow	MEPN (Ministere Environment et Protection Nature)	Env. Engineer (Industrial Sector)
97	Page Amath Sane	Min, of Fishery & Marine Trans.	General Administractive Secretary
98	Marcelline Tall	Ministry of Finance and Planning - PASMEC	Technical Coordinator and Adviser in charge
, .		(Supervision)	Mutuelles d'Epargne et Credit
99	Ndiaye	Municipality	Technician
100	Cheikh Tidane	Mutuelle d'Epargne et de Credit de Hann, CNCAS-	Manager
101	Mody Mbaye	Affiliated Mutuelle d'Epargne et de Credit de Kayar, CNCAS-	President of the Mutuelle
		Affiliated	
	Pape Tall	National Meteorological Office	Deputy Dorector
	Cheikh Toure	National Meteorological Office	Experts Director des Etude et Travaux
	Adama Mbaye	Office National de l'Assainissement du Senegal OMVS	Experts
	Boubacar Camara Diakite	OMVS	Experts
	Diouff	Oumar Mbiaye, Sec. Department Union	Pres. Department
	Karl Langlais	PAMECAS (Project of Assistance to Savings and Loan Mutuelles)	
109	Raymond Arsenawlt	PAMECAS (Project of Assistance to Savings and Loan Mutuelles)	
110	Cherif Younous Ndiaye	PAPEC Project	Director
	Alioune Badara Sy	PAPEC Project	Chief Credit Service
	El Hadi Leye	PAPEC Project	Credit Servise - Joal
113	<u> </u>	PARMEC (Project of Assistance in Rules Govering Savings and Loan Institutions)	
114	Abou Diaby	PARMEC (Project of Assistance in Rules Govering Savings and Loan Institutions)	
115	Gbesor	PARMEC (Project of Assistance in Rules Govering Savings and Loan Institutions)	
116	Luc Vandeweerd	PASMEC Program	Chief Technical Adviser
117	Dr. Alassane Samba	PRO-PECHE Project	Coordinator ATEPAS
118	Fatou Gueye	Processers GIE in Podou	Pres, of Processors GIE
_	Cheikh T. Diallo	Regional Cadastre Office	Head Head
	Mactar Fall	Regional Cadastre Office (Thies) Regional Federation of GIEs (Saint-Louis)	President
	Biran Coumbafall	Regional Office for Planning (Louga)	Regional Official for Planning
	Momar Ndiaye Ibrahima Sylla	Regional Office of Ur. Planning	Dep. Reg. Inspector
	Saly Ndongo	Regional Office of Urban. Pl.(Thies)	Head
	Demba Sy	SENELEC	Head
	Ibrahim Faye	Union Local de Yene et Nyangal de Pecheurs	Vice-President (VP)
	Ibra Mbissine	Union Local des GIE de Peche in Kayar	VP de FENAGIE-Peche Pres, de la Union Local des GIE de Peche
128	Amadou Geye	Union of Artisanal Fisheries Professionals (Guet Ndar)	President
	Anne Marie Toure	USAID (Women Training & Gender Issues)	Specialist
	Cadman Atta Mills	World Bank	Resident Representative
444	Abdullai Seck	World Bank	Assistant to Representative Senior Operations Officer
131		World Bank	







